

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

7 juin 2005

PROJET DE LOI**insérant un article 410bis dans le Titre VIII,
du Livre II, du Code pénal****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'État	11
5. Projet de loi	16

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

7 juni 2005

WETSONTWERP**tot invoeging van een artikel 410bis in
Titel VIII, van Boek II, van het Strafwetboek****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	11
5. Wetsontwerp	16

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 juin 2005

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 21 juin 2005

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 juni 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 21 juni 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Compte tenu de l'augmentation des violences physiques à l'encontre de personnes qui dans l'exercice de leur fonction sont obligées d'entrer en contact avec le public en vue de remplir d'importantes et indispensables missions d'intérêt collectif, le projet de loi a pour objectif de donner à la société les moyens d'y apporter une réponse appropriée en envoyant un signal fort aux auteurs de ces violences.

Pour ce faire, il introduit dans le Code pénal de nouvelles circonstances aggravantes en vue d'assurer une meilleure dissuasion et une répression plus efficace.

SAMENVATTING

Gelet op het gegeven dat lichamelijk geweld toeneemt tegen personen die in de uitoefening van hun bediening verplicht zijn contact te hebben met het publiek teneinde belangrijke en noodzakelijke opdrachten van collectief belang te vervullen, beoogt het ontwerp van wet aan de maatschappij de middelen te geven teneinde daarop op gepaste wijze te antwoorden en de daders van dat geweld op ondubbelzinnige wijze te waarschuwen.

Daartoe worden in het Strafwetboek nieuwe verzwarende omstandigheden ingevoerd met het oog op een betere afschrikking en een doeltreffender bestraffing.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi insérant un article 410*bis* dans le Titre VIII, du Livre II, du Code pénal.

Constatant l'augmentation des violences physiques à l'encontre de personnes qui dans l'exercice de leur fonction sont obligées d'entrer en contact avec le public en vue de remplir d'indispensables missions d'intérêt collectif, le gouvernement propose de permettre à la société d'avoir les moyens d'y apporter une réponse appropriée en envoyant un signal fort aux auteurs potentiels de ces violences.

Point n'est besoin de rappeler les nombreuses agressions dont sont victimes les chauffeurs et les accompagnateurs des transports publics, les facteurs, les professionnels de la santé et de l'aide sociale ainsi que les enseignants tant de la part des élèves que des membres de leur famille.

Face à ce nouveau phénomène social, le gouvernement entend faire preuve de fermeté en protégeant mieux les personnes actuellement confrontées à ce phénomène.

Ainsi, pour assurer une meilleure dissuasion et une répression plus efficace, il est proposé d'introduire une nouvelle circonstance aggravante dans le Code pénal, plus précisément dans la partie consacrée aux homicides, non qualifiés meurtres, et aux lésions corporelles volontaires, c'est-à-dire les articles 398 à 405 du même Code.

En cas d'infraction à ces articles, le minimum de la peine sera doublé s'il s'agit d'un emprisonnement et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion.

Tel est l'objectif principal du présent projet de loi.

Concernant le fondement juridique du présent projet, le Conseil d'État rappelle, en citant un arrêt de la Cour d'arbitrage, le pouvoir d'appréciation du législateur en matière de fixation du taux de la peine, en l'occurrence l'augmentation du minimum de la peine, et estime que les «infractions commises contre les personnes visées par l'avant-projet portant atteinte de manière particulièrement grave à l'intérêt général, la modification projetée du Code pénal ne suscite pas d'objection.»

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft de eer u het ontwerp van wet tot invoeging van een artikel 410*bis* in Titel VIII, van Boek II, van het Strafwetboek ter goedkeuring voor te leggen.

Gelet op de vaststelling dat lichamelijk geweld toeneemt tegen personen die in de uitoefening van hun bediening verplicht zijn contact te hebben met het publiek teneinde noodzakelijke opdrachten van collectief belang te vervullen, stelt de regering voor aan de maatschappij de middelen te geven teneinde daarop op gepaste wijze te antwoorden en de potentiële daders van dat geweld op ondubbelzinnige wijze te waarschuwen.

Er moet niet worden herinnerd aan de talrijke gevallen van agressie waarvan de chauffeurs en de begeleiders van het openbaar vervoer, de postbodes, de gezondheids- en welzijnswerkers, alsmede de leerkrachten zowel vanwege leerlingen als van familieleden van die leerlingen, het slachtoffer zijn.

De regering is voornemens doortastend op te treden tegen dit nieuw maatschappelijk verschijnsel door de personen die thans daarmee worden geconfronteerd, beter te beschermen.

Zo wordt met het oog op een betere afschrikking en een doeltreffender bestraffing voorgesteld een nieuwe verzwarende omstandigheid in te voeren in het Strafwetboek, meer bepaald in het deel dat betrekking heeft op opzettelijk doden, niet doodslag genoemd, en opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel, met andere woorden in de artikelen 398 tot 405 van hetzelfde Wetboek.

Voor inbreuken op die artikelen wordt de minimumstraf verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

Het betreft de voornaamste doelstelling van dit ontwerp van wet.

Met betrekking tot de rechtsgrond van dit ontwerp haalt de Raad van State een arrest van het Arbitragehof aan en wijst het op de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever om de strafmaat te bepalen, in dit geval de verhoging van de minimumstraf. De Raad van State is van oordeel dat «daar de strafbare feiten, gepleegd tegen de personen bedoeld in het voorontwerp, het algemeen belang zeer ernstig schaden, de voorgenomen wijziging van het Strafwetboek geen bezwaar doet rijzen».

Par contre, le Conseil d'État s'interroge, «par rapport aux articles 10 et 11 de la Constitution, sur l'impossibilité d'une telle augmentation dans d'autres circonstances qui portent également une atteinte particulièrement grave à l'intérêt général, en raison de la qualité [...] ou de la profession de la victime [...], en raison des circonstances dans lesquelles l'infraction est commise.»

Il invite dès lors l'auteur du projet à justifier cette différence de traitement.

En réalité, il s'agit plutôt de la question du champ d'application *ratione personae* du présent projet.

Ainsi, les personnes qui seront dorénavant mieux protégées par les dispositions en projet seront celles qui remplissent une mission de service public fonctionnel ou une mission d'intérêt général dans les domaines de la mobilité, de la distribution du courrier, de la santé publique, de l'aide sociale ou de l'enseignement et qui dans l'exercice de leurs fonctions sont obligées, en vertu de leur statut ou de leur déontologie, d'entrer en contact avec le public bénéficiaire de leurs prestations.

En outre, ces personnes exercent des métiers particulièrement exposés pour lesquelles il est ardu de recourir à des mesures de protection soit en raison de l'infrastructure soit en raison de la difficulté à évaluer a priori les dangers qu'elles encourent.

Seront ainsi limitativement concernés:

- les conducteurs, les accompagnateurs, les contrôleurs et les guichetiers d'un exploitant d'un réseau de transport public;
- les facteurs;
- les pompiers;
- les membres de la protection civile;
- les ambulanciers;
- les médecins;
- les pharmaciens;
- les kinésithérapeutes;
- les infirmiers;
- le personnel affecté à l'accueil dans les services d'urgence des institutions de soins;
- les assistants sociaux et les psychologues des services publics;
- les membres du personnel ou de direction d'un établissement d'enseignement ainsi que les intervenants extérieurs chargés par les autorités communautaires de prévenir et de résoudre les problèmes de violence scolaire.

Par contre, les critères retenus n'incluent pas les personnes âgées, les usagers des transports en com-

De Raad van State geeft daarentegen aan dat de vraag kan rijzen of «in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet een zodanige verhoging onmogelijk is in andere gevallen waarbij het algemeen belang eveneens zeer ernstig wordt geschaad, wegens de hoedanigheid [...] of het beroep van het slachtoffer [...], of wegens de omstandigheden waarin het strafbaar feit wordt gepleegd.»

De Raad van State verzoekt de steller van het ontwerp dan ook die verschillende behandeling te verantwoorden.

In werkelijkheid gaat het veeleer om het toepassingsgebied *ratione personae* van dit ontwerp.

De personen die door de ontworpen bepalingen voortaan beter worden beschermd, zijn derhalve zij die een opdracht van functionele openbare dienst of een opdracht van algemeen belang vervullen inzake mobiliteit, postbestelling, volksgezondheid, welzijnswerk of onderwijs en die in de uitoefening van hun bediening, uit hoofde van hun statuut of van hun plichtenleer, verplicht zijn contact te hebben met het publiek ten behoeve waarvan zij hun prestaties leveren.

Bovendien oefenen die personen bijzonder gevoelige beroepen uit waarvoor het moeilijk is beschermingsmaatregelen aan te wenden, wegens de infrastructuur of wegens de moeilijkheid de gevaren die zij lopen a priori te evalueren.

Zo worden op limitatieve wijze bedoeld:

- de chauffeurs, de begeleiders, de controleurs en de loketbedienden van een uitbare van een netwerk voor openbaar vervoer;
- de postbodes;
- de brandweerlieden;
- de leden van de civiele bescherming;
- de ambulanciers;
- de artsen;
- de apothekers;
- de kinesitherapeuten;
- de verpleegkundigen;
- het personeel aangesteld voor het onthaal in de spoeddiensten van de verzorgingsinstellingen;
- de maatschappelijk werkers en de psychologen van de openbare diensten;
- de leden van het personeel of van de directie van een onderwijsinstelling, alsmede de externe actoren die door de gemeenschapsoverheden belast zijn met het voorkomen en het oplossen van geweld op school.

De in aanmerking genomen criteria hebben daarentegen geen betrekking op de bejaarden, de gebruikers

mun, les personnes travaillant la nuit, les transporteurs de fonds, les guichetiers de La Poste ou d'une banque privée, les chauffeurs de taxis ou les vétérinaires lorsqu'ils exercent à titre privé.

En effet, soit ces personnes n'exercent pas de mission de service public fonctionnel ni une mission d'intérêt général telle que définie ci-dessus, les obligeant à entrer en contact avec le public, soit elles ont la possibilité de recourir à d'autres mesures de protection.

Quant aux fonctionnaires exerçant une mission de contrôle, il est rappelé qu'en règle ceux-ci peuvent faire appel aux forces de l'ordre lors de leur mission de surveillance et de contrôle.

À titre d'exemple, la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail peut être citée.

Le même raisonnement peut s'appliquer aux vétérinaires assumant des fonctions de surveillance et de contrôle, comme dans la lutte contre le trafic d'hormones ou dans le domaine de la sécurité alimentaire.

De plus, notre Code pénal prévoit l'infraction d'outrage qui réprime d'une part l'outrage par paroles, faits, gestes ou menaces et d'autre part les violences commis notamment envers les personnes ayant un caractère public, ce qui est le cas du personnel des services publics organiques, mais aussi envers les officiers ministériels, les agents dépositaires de l'autorité ou de la force publique.

En ce qui concerne les personnes exerçant une fonction policière, il est rappelé qu'outre l'infraction d'outrage, elles sont aussi protégées par l'infraction de rébellion qui punit l'attaque ou la résistance avec violences ou menaces envers les officiers ministériels, les gardes champêtres ou forestiers, les dépositaires ou agents de la force publique, les préposés à la perception des taxes ou des contributions, les porteurs de contrainte, les préposés des douanes, les séquestres, les officiers ou agents de la police administrative ou judiciaire agissant pour l'exécution des lois, des ordres ou ordonnances de l'autorité publique, des mandats de justice ou jugements.

En réalité, le présent projet n'a pas uniquement, comme le dit le Conseil d'État, pour objectif de viser les personnes «en raison de la qualité [...] ou de la profession de la victime».

Il est plus précis: il s'agit de mieux protéger les personnes qui sont actuellement confrontées à un nouveau phénomène de violence, que la société et les pouvoirs publics ne peuvent tolérer, en donnant à la justice les moyens d'y apporter une réponse efficace.

van het openbaar vervoer, de personen die 's nachts werken, de vervoerders van fondsen, de loketbedienden van De Post of van een privé-bank, de taxichauffeurs of de dierenartsen wanneer zij hun beroep privé uitoefenen.

Die personen oefenen immers geen opdracht van functionele openbare dienst of een opdracht van algemeen belang uit zoals hierboven omschreven, waardoor zij verplicht zijn contact te hebben met het publiek, of kunnen een beroep doen op andere beschermingsmaatregelen.

Voor de ambtenaren die een controleopdracht uitoefenen, wordt erop gewezen dat zij in de regel een beroep kunnen doen op de ordediensten tijdens hun toezichts- en controleopdracht.

Als voorbeeld kan de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie worden aangehaald.

Dezelfde redenering kan worden toegepast op de dierenartsen die toezichts- en controlefuncties vervullen, zoals in het kader van de strijd tegen de hormonenhandel of van de voedselveiligheid.

Daarenboven omvat het Belgisch Strafwetboek het strafbaar feit smaad dat voorziet in de bestraffing van smaad door woorden, daden, gebaren of bedreigingen en van geweld inzonderheid tegen de met een openbare hoedanigheid beklede personen, hetgeen het geval is voor het personeel van de organieke openbare diensten, maar ook tegen de ministeriële ambtenaren en de agenten die drager zijn van het openbaar gezag of van de openbare macht.

Met betrekking tot de personen die een politieel ambt uitoefenen, wordt erop gewezen dat zij niet alleen worden beschermd door het strafbaar feit smaad maar ook door het strafbaar feit weerspanningheid dat voorziet in de bestraffing van de aanval of het verzet met geweld of bedreiging tegen de ministeriële ambtenaren, de veld- of boswachters, de dragers of agenten van de openbare macht, de personen aangesteld om taksen en belastingen te innen, de brengers van dwangbevelen, de aangestelden van de douane, de gerechtelijke bewaarders, de officieren of agenten van de administratieve of de gerechtelijke politie wanneer zij handelen ter uitvoering van de wetten, van de bevelen of de beschikkingen van het openbaar gezag, van rechterlijke bevelen of van vonnissen.

In werkelijkheid strekt dit ontwerp niet louter ertoe, zoals de Raad van State stelt, betrekking te hebben op de personen «wegens de hoedanigheid [...] of het beroep van het slachtoffer».

Het is meer dan dat: het is de bedoeling de personen die thans worden geconfronteerd met een nieuw verschijnsel van geweld dat de maatschappij en de overheid niet kunnen tolereren, beter te beschermen door de justitie de middelen te geven teneinde daarop op doeltreffende wijze te antwoorden.

Trois éléments doivent être mentionnés afin de mettre en exergue le caractère proportionné du présent projet.

La nouvelle circonstance aggravante ne s'appliquera que si l'infraction est commise envers les personnes visées dans l'exercice de leurs fonctions.

L'augmentation du minimum de la peine ne concerne que les infractions prévues aux articles 398 à 405 du Code pénal, c'est-à-dire les coups et blessures volontaires, qui prévoient une gradation des peines en fonctions des conséquences que ces coups et blessures ont entraînées.

Enfin, comme l'indique le Conseil d'État, en citant un arrêt de la Cour d'arbitrage, l'adéquation de la mesure envisagée avec l'objectif poursuivi résulte également du fait que le présent projet n'écartera pas l'application ni des articles 79 à 85 du Code pénal, qui permettent de réduire les peines s'il existe des circonstances atténuantes, ni des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article contient la disposition usuelle qui permet de déterminer la procédure parlementaire à laquelle l'adoption du projet de loi est soumise.

Art. 2

Pour ce qui est des sociétés de transport, il faut prendre en considération les conducteurs, les accompagnateurs, les contrôleurs et les guichetiers d'un exploitant d'un réseau de transport public.

Les sociétés de transport sont celles qui effectuent le transport régulier (article 3 de l'arrêté-loi 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, et non les transports visés à l'article 2, ni les services réguliers spécialisés – article 11 –, ni les services occasionnels – article 14) de personnes par train (article 11 du titre VII^{bis} du Code de commerce), tram, pré-métro, métro et autobus mais pas par autocar (arrêté royal du

Drie elementen moeten worden vermeld om het evenredige karakter van dit ontwerp te illustreren.

De nieuwe verzwarende omstandigheid wordt slechts toegepast ingeval het strafbaar feit tegen de bedoelde personen wordt gepleegd in de uitoefening van hun bediening.

De verhoging van de minimumstraf heeft enkel betrekking op de strafbare feiten in de artikelen 398 tot 405 van het Strafwetboek, te weten de opzettelijke slagen en verwondingen, die voorzien in een gradatie van de straffen naar gelang van de gevolgen waartoe die slagen en verwondingen hebben geleid.

Ten slotte, zoals de Raad van State aangeeft door een arrest van het Arbitragehof aan te halen, vloeit de evenredigheid van de voorgenomen maatregel met de nagestreefde doelstelling tevens voort uit het gegeven dat dit ontwerp niet de toepassing uitsluit van de artikelen 79 tot 85 van het Strafwetboek op grond waarvan de straffen kunnen worden verminderd in geval van verzachtende omstandigheden, noch van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bevat de gebruikelijke bepaling op grond waarvan kan worden uitgemaakt aan welke parlementaire procedure de goedkeuring van het ontwerp van wet onderworpen is.

Art. 2

Wat de vervoersmaatschappijen betreft, moet rekening worden gehouden met de chauffeurs, de begeleiders, de controleurs en de loketbediende van een uitbater van een netwerk voor openbaar vervoer.

De vervoersmaatschappijen zijn de maatschappijen die geregeld vervoer verzorgen (artikel 3 van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, maar niet het vervoer bedoeld in artikel 2, noch de bijzondere vormen van geregeld vervoer – artikel 11 – en evenmin ongeregeld vervoer – artikel 14) van personen met de trein (artikel 11 van titel VII^{bis} van het Wetboek van Koophandel), de tram, de pre-metro,

15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar).

Il s'agit donc de la

- Société nationale des chemins de fer belge (SNCB);
- Société flamande de transport (De Lijn);
- Société régionale wallonne du Transport (SRWT) et ses cinq sociétés d'exploitation, les TEC;
- Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB).

Le gouvernement peut souscrire à l'observation du Conseil d'État relative à la libéralisation des transports au niveau européen à la condition que les sociétés de transport qui en seront issues répondent aux critères définis ci-dessus.

Contrairement à la remarque du Conseil d'État, le Gouvernement préfère les termes «transports publics» aux mots «transports en commun»: le transport par autocar n'entre pas dans le champ d'application du présent projet.

Le gouvernement a également suivi la recommandation du Conseil d'État en énumérant les professions médicales en s'inspirant notamment de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Comme le suggérait le Conseil d'État, le dispositif du projet a été modifié afin de viser les assistants sociaux des services publics et pas seulement des centres publics d'aide sociale.

Le projet vise aussi les psychologues de ces services dans la mesure où ils travaillent souvent dans les mêmes conditions que les assistants sociaux.

Alinéa 2

Cet alinéa se justifie dans la mesure où pour les enseignants, le critère de l'auteur de l'infraction a aussi été retenu, à savoir, le père, la mère, un membre de la famille d'un élève ou toute autre personne ayant autorité sur cet élève ou en ayant la garde.

Comme le demandait le Conseil d'État, les mots «élèves» et «étudiants» ont été ajoutés dans le dispositif du présent projet.

de metro en de autobus, maar niet de autocar (koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar).

Het gaat bijgevolg om:

- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS);
- de Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn);
- de Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij (SRWT) en de vijf exploitatiemaatschappijen, de TEC's;
- de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB).

De regering kan instemmen met de opmerking van de Raad van State in verband met de liberalisering van het vervoer op Europees niveau, op voorwaarde dat de vervoersmaatschappijen die daaruit ontstaan, voldoen aan de hierboven omschreven criteria.

Ondanks de opmerking van de Raad van State verkiest de Regering de woorden «transports publics» boven de woorden «transports en commun»: het vervoer per autocar valt niet onder het toepassingsgebied van dit ontwerp.

De regering heeft tevens de aanbeveling van de Raad van State gevolgd en de medische beroepen opgesomd, inzonderheid op grond van koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Zoals de Raad van State heeft voorgesteld, is het dispositief van het ontwerp gewijzigd teneinde te verwijzen naar de maatschappelijk werkers van de openbare diensten en niet alleen naar die van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het ontwerp heeft eveneens betrekking op de psychologen van die diensten aangezien zij vaak werken in dezelfde omstandigheden als de maatschappelijk werkers.

Tweede lid

Dit lid wordt verantwoord door het gegeven dat voor de leerkrachten rekening is gehouden met de hoedanigheid van de dader van het strafbaar feit, te weten de vader, de moeder, een familielid van de leerling of enige andere persoon die gezag over die leerling uitoefent of met zijn bewaring is belast.

Zoals de Raad van State heeft gevraagd, zijn de woorden «leerlingen» en «studenten» toegevoegd in het dispositief van dit ontwerp.

Le Conseil d'État a estimé que la référence «à un membre de la famille» est trop large et a invité l'auteur du projet à s'inspirer des articles 372 et 377 du Code pénal.

Compte tenu de l'objectif poursuivi, le gouvernement considère cependant qu'il convient de comprendre le terme «famille» au sens large et dans son sens usuel.

Il peut ainsi s'agir, non seulement de l'ascendant, de l'adoptant, du frère ou de la sœur mais aussi du beau-frère, de la tante, du cousin, ...

Cela étant, le projet vise tous les types d'enseignement et tous les membres du personnel des établissements d'enseignement.

Il concerne également les intervenants extérieurs chargés par les autorités communautaires de prévenir et de résoudre les problèmes de violence scolaire.

Alinéas 1^{er} et 2

Dans chaque cas, il est précisé que la circonstance aggravante ne s'appliquera que si les faits sont commis envers les personnes visées dans l'exercice de leurs fonctions.

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les considérations qu'appelle le présent projet de loi.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

De Raad van State was van oordeel dat de verwijzing «naar een familielid» te ruim is en heeft de steller van het ontwerp verzocht uit te gaan van de artikelen 372 en 377 van het Strafwetboek.

Gelet op de nagestreefde doelstelling is de regering evenwel van oordeel dat het begrip «familie» moet worden verstaan in de ruime gebruikelijke zin ervan.

Zo kan het niet alleen gaan om de bloedverwant in de opgaande lijn, de adoptant, de broer of de zus, maar ook om de schoonbroer, de tante, de neef, ...

Het ontwerp heeft betrekking op alle soorten onderwijs en op alle personeelsleden van de onderwijsinstellingen.

Het heeft ook betrekking op de externe actoren die door de gemeenschapsoverheden belast zijn met het voorkomen en het oplossen van geweld op school.

Eerste en tweede lid

Voor ieder geval is nader bepaald dat de verzwarende omstandigheid slechts wordt toegepast ingeval de feiten worden gepleegd tegen de bedoelde personen in de uitoefening van hun bediening.

Dit zijn, dames en heren, de toelichtingen bij dit ontwerp van wet.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi insérant un article 410bis dans le
Titre VIII, du Livre II, du Code pénal****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré un article 410bis, rédigé comme suit, dans le Titre VIII, du Livre II, du Code pénal:

«Art. 410bis.- Dans les cas mentionnés aux articles 398 à 405, si le coupable a commis le crime ou le délit envers un membre du personnel d'un exploitant d'un réseau de transport public ou un facteur ou un pompier ou un membre de la protection civile ou un ambulancier ou un assistant social d'un centre public d'aide sociale ou une personne visée par l'arrêté royal n°78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé ou le personnel affecté à l'accueil dans les services d'urgence des institutions de soins, dans l'exercice de leurs fonctions, le minimum de la peine portée par ces articles sera doublé s'il s'agit d'un emprisonnement, et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion.

Il en sera de même si le coupable, étant le père ou la mère ou un membre de la famille d'un élève inscrit dans un établissement d'enseignement ou qui y a été inscrit au cours des six mois précédant les faits, ou toute autre personne ayant autorité sur cet élève ou en ayant la garde, a commis le crime ou le délit envers un membre du personnel ou de direction de cet établissement d'enseignement, dans l'exercice de leurs fonctions.»

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot invoeging van een artikel
410bis in Titel VIII, van Boek II, van het Strafwetboek****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In Titel VIII, van Boek II, van het Strafwetboek wordt een artikel 410bis ingevoegd, luidende:

«Art. 410bis. – Indien de schuldige, in de gevallen omschreven in de artikelen 398 tot 405, de misdaad of het wanbedrijf pleegt tegen een personeelslid van een uitbater van een netwerk voor openbaar vervoer, een postbode, een brandweerman, een lid van de civiele bescherming, een ambulancier, een maatschappelijk werker van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of een persoon bedoeld door het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen of het personeel aangesteld voor het onthaal in de spoeddiensten van de verzorgingsinstellingen, in de uitoefening van hun functies, wordt de minimumstraf bedoeld in die artikelen verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

Hetzelfde geldt indien de schuldige, in zijn hoedanigheid van vader, moeder of familielid van een leerling die is ingeschreven in een onderwijsinstelling of er was ingeschreven tijdens de zes maanden die aan de feiten zijn voorafgegaan, of enige andere persoon die gezag over die leerling uitoefent of met zijn bewaring is belast, de misdaad of het wanbedrijf heeft gepleegd tegen een lid van het personeel of van de directie van de onderwijsinstelling, in het kader van de uitoefening van hun ambt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 38.104/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 1^{er} février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «insérant un article 410bis dans le titre VIII, du livre II, du Code pénal», a donné le 23 février 2005 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

La notification de la séance du Conseil des ministres du 21 janvier 2005 dispose, en son point 2, que:

«Pendant la demande d'avis au Conseil d'État, le Groupe de travail de coordination de la politique concerné poursuivra ses travaux, en particulier en vue de vérifier si le groupe-cible visé est correctement défini ou s'il doit être limité ou élargi.»

Si l'avant-projet devait être modifié au-delà de ce qui est suggéré dans le présent avis, cette modification devra être soumise à l'avis de la section de législation du Conseil d'État.

Fondement juridique

1. Prévoient déjà le doublement ou la possibilité de doublement du minimum de la peine d'emprisonnement et l'augmentation ou la possibilité d'augmentation de deux ans de la peine de réclusion:

1^o l'article 405ter du Code pénal,

«(...), si le crime ou le délit a été commis envers un mineur ou envers une personne qui, en raison de son état physique ou mental, n'était pas à même de pourvoir à son entretien, par ses père, mère ou autres ascendants, toute autre personne ayant autorité sur le mineur ou l'incapable ou en ayant la garde, ou toute personne qui cohabite occasionnellement ou habituellement avec la victime»;

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE Nr. 38.104/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 februari 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot invoeging van een artikel 410bis in titel VIII, van boek II, van het Strafwetboek», heeft op 23 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Punt 2 van de notificatie van de vergadering van de Ministerraad van 21 januari 2005 luidt als volgt:

«Pendant la demande d'avis au Conseil d'État, le Groupe de travail de coordination de la politique concerné poursuivra ses travaux, en particulier en vue de vérifier si le groupe-cible visé est correctement défini ou s'il doit être limité ou élargi.»

Indien het voorontwerp ingrijpender zou worden gewijzigd dan wat wordt voorgesteld in dit advies, moet die wijziging ter fine van advies worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Rechtsgrond

1. De volgende artikelen van het Strafwetboek voorzien reeds in verdubbeling of in de mogelijkheid tot verdubbeling van de minimale gevangenisstraf, alsook in de verhoging of in de mogelijkheid tot verhoging van de opsluiting met twee jaar:

1^o artikel 405ter,

«(...) indien de misdaad of het wanbedrijf is gepleegd op een minderjarige of op een persoon die, uit hoofde van zijn lichaams- of geestestoestand niet bij machte is om in zijn onderhoud te voorzien, door zijn vader, moeder of andere bloedverwanten in de opgaande lijn, of door enige andere persoon die gezag heeft over de minderjarige of de onbekwame, of door een persoon die hen onder zijn bewaring heeft, of door een persoon die occasioneel of gewoonlijk samenwoont met het slachtoffer»;

2° l'article 405^{quater} du Code pénal,

«(...) lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de son sexe, de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de son âge, de sa fortune, de sa conviction religieuse ou philosophique, de son état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique»;

3° l'article 410 du Code pénal,

«(...) si le coupable a commis le crime ou le délit envers ses père et mère ou autres ascendants.»

L'article 405^{bis} du Code pénal, quant à lui, prévoit un autre système d'augmentation des peines,

«(...) si le crime ou le délit a été commis envers un mineur ou envers une personne qui, en raison de son état physique ou mental, n'était pas à même de pourvoir à son entretien.»

À propos de l'article 405^{ter} précité, la Cour d'arbitrage a estimé, dans son arrêt 157/2004 du 6 octobre 2004, que:

«B.67. Il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de contraindre les juges à la sévérité lorsqu'il s'agit de réprimer des infractions qui portent atteinte de manière particulièrement grave à l'intérêt général. En augmentant, dans la mesure indiquée, le minimum des peines, le législateur a pris une mesure qui est en rapport avec l'objectif poursuivi et qui n'est pas disproportionnée à celui-ci. La loi ne prévoit pas une augmentation du maximum des peines et elle n'écarter l'application, ni des articles 79 à 85 du Code pénal qui permettent de réduire les peines de réclusion et d'emprisonnement s'il existe des circonstances atténuantes, ni des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation».

Les infractions commises contre les personnes visées par l'avant-projet portant atteinte de manière particulièrement grave à l'intérêt général, la modification projetée du Code pénal ne suscite pas d'objection.

Cependant, la multiplication des circonstances qui permettent une augmentation de la peine ou de son minimum pourrait faire naître des interrogations, par rapport aux articles 10 et 11 de la Constitution, sur l'impossibilité d'une telle augmentation dans d'autres circonstances qui portent également une atteinte particulièrement grave à l'intérêt général, en raison de la qualité (personnes âgées, usagers des transports en commun, personnes travaillant la nuit, etc.) ou de la profession de la victime (les fonctionnaires exerçant une mission de contrôle ou en contact avec le public, les transporteurs de fonds, les guichetiers de La Poste ou d'une banque privée,

2° artikel 405^{quater},

«(...) wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, zijn afkomst, zijn nationale of etnische afstamming, zijn geslacht, zijn seksuele geaardheid, zijn burgerlijke staat, zijn geboorte, zijn leeftijd, zijn fortuin, zijn geloof of levensbeschouwing, zijn huidige of toekomstige gezondheids-toestand, een handicap of een fysieke eigenschap»;

3° artikel 410,

«(...) indien de schuldige (...) de misdaad of het wanbedrijf pleegt tegen zijn vader, moeder of andere bloedverwanten in de opgaande lijn.»

Artikel 405^{bis} van het Strafwetboek voorziet zijnerzijds in een andere regeling van verhoging van de straffen,

«(...) indien de misdaad of het wanbedrijf is gepleegd op een minderjarige of op een persoon die uit hoofde van zijn lichaams- of geestestoestand niet bij machte is om in zijn onderhoud te voorzien.»

In verband met het voornoemde artikel 405^{ter} heeft het Arbitragehof in zijn arrest nr. 157/2004 van 6 oktober 2004 het volgende opgemerkt:

«B.67. Het behoort tot de bevoegdheid van de wetgever te beoordelen of het aangewezen is de rechters te dwingen tot gestrengheid wanneer het erom gaat inbreuken te bestraffen die het algemeen belang zeer ernstig schaden. Door in de aangegeven mate het minimum van de straffen te verhogen, heeft de wetgever een maatregel genomen die in verhouding staat tot het nagestreefde doel en die daarmee niet onevenredig is. De wet voorziet niet in een verhoging van het maximum van de straffen en sluit de toepassing niet uit van de artikelen 79 tot 85 van het Strafwetboek op grond waarvan de straf van opsluiting en de gevangenisstraf kunnen worden verminderd in geval van verzachtende omstandigheden, noch van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie».

Daar de strafbare feiten, gepleegd tegen de personen bedoeld in het voorontwerp, het algemeen belang zeer ernstig schaden, doet de voorgenomen wijziging van het Strafwetboek geen bezwaar rijzen.

De aanzienlijke uitbreiding van het aantal gevallen waarin de straf of de minimumstraf kan worden verhoogd, kan echter de vraag doen rijzen of in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet een zodanige verhoging onmogelijk is in andere gevallen waarbij het algemeen belang eveneens zeer ernstig wordt geschaad, wegens de hoedanigheid (bejaarden, gebruikers van het openbaar vervoer, personen die 's nachts werkzaam zijn, enz.) of het beroep van het slachtoffer (ambtenaren die een controletaak uitoefenen of die in contact zijn met het publiek, vervoerders van fondsen, loketbedienden van De Post of van een privé-bank, stewards belast met de veilig-

les stewards en matière de sécurité des matchs de football, les vétérinaires, voire les personnes exerçant une fonction policière ou assimilée, etc.).

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de justifier, dans l'exposé des motifs, cette différence de traitement au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

Observations particulières

Dispositif

Article 2

1. L'article 410*bis*, en projet, mentionne, notamment, les membres du personnel d'un exploitant d'un réseau de transport public.

L'exposé des motifs explique ce qu'il faut entendre par «transport public» en se référant à des notions, pas toujours simples, contenues dans l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars et dans l'arrêté royal n° 78 du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar.

Il précise que sont visés la SNCB, De Lijn, la SRWT et ses cinq TEC, la STIB.

L'exposé des motifs devrait mieux faire apparaître que si à l'avenir d'autres sociétés de transports voient le jour, notamment dans le cadre de la libéralisation des transports au niveau européen, elles seront également visées par l'article 410*bis* en projet.

Par ailleurs, contrairement à ce qui est exposé dans le commentaire des articles, il serait plus clair de remplacer les mots «de transport public» par les mots «de transport en commun».

2. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de pouvoir justifier, au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, pour quelle raison les chauffeurs de taxis ne sont pas visés.

De même, il convient de pouvoir justifier pourquoi l'avant-projet se limite aux assistants sociaux des seuls CPAS et ne s'étend pas aux assistants sociaux des autres services publics.

3. L'article 410*bis* en projet mentionne, notamment, les «personnes visées par l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé». Sont ainsi visés les médecins, les dentistes, les pharmaciens, les accoucheuses, les aides-soignants, les infirmiers, les kinésithérapeutes, mais

heid tijdens voetbalwedstrijden, dierenartsen of personen die een politieel of daarmee gelijkgesteld ambt uitoefenen, enz.).

De steller van het voorontwerp dient in de memorie van toelichting die verschillende behandeling in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te verantwoorden.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2

1. Het ontworpen artikel 410*bis* vermeldt onder meer een personeelslid van een uitbater van een netwerk voor openbaar vervoer.

In de memorie van toelichting wordt uiteengezet wat verstaan moet worden onder «openbaar vervoer», waarbij verwezen wordt naar begrippen die niet altijd even eenvoudig zijn en die zijn vervat in de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars en in koninklijk besluit nr. 78 van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar.

De memorie van toelichting preciseert dat daaronder bedoeld worden de NMBS, De Lijn, de SRWT en haar vijf TEC's, alsmede de MIVB.

In de memorie van toelichting moet duidelijker worden aangegeven dat indien in de toekomst nog andere vervoersmaatschappijen worden opgericht, inzonderheid in het kader van de liberalisering van het vervoer in Europa, die maatschappijen eveneens bedoeld zullen worden in het ontworpen artikel 410*bis*.

In tegenstelling tot wat in de artikelsgewijze bespreking te lezen staat, zou het voorts duidelijker zijn in de Franse lezing de woorden «de transport public» te vervangen door de woorden «de transport en commun».

2. De steller van het voorontwerp moet in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet kunnen verantwoorden waarom de taxichauffeurs niet worden genoemd.

Zo ook moet worden verantwoord waarom het voorontwerp zich beperkt tot de maatschappelijk werkers van alleen maar de ocmw's, en niet toepasselijk is op de maatschappelijk werkers van de overige overheidsdiensten.

3. Het ontworpen artikel 410*bis* vermeldt onder meer de personen «bedoeld door het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen». Daaronder worden de artsen bedoeld, de tandartsen, de apothekers, de verloskundigen, de hulpverzorgers, de verplegers,

également l'ensemble des professions paramédicales désignées par le Roi en application de l'article 24*bis* de l'arrêté royal n° 78, précité.

Les textes pénaux devant être immédiatement compréhensibles par tout citoyen, il n'y a pas lieu de procéder par référence à l'arrêté royal n° 78, précité, mais d'énumérer les catégories expressément visées.

En outre, le simple renvoi à l'arrêté royal n° 78, précité, implique que sont également visées l'ensemble des catégories qui y figurent. Ainsi à titre d'exemple, les audiologues, les podologues, les logopèdes, les ergothérapeutes, les technologues de laboratoire médical, etc.

4. À l'article 410*bis*, alinéa 2, il est fait référence à un membre de la «famille». Cette notion est trop large, et doit être précisée ⁽¹⁾.

5. L'exposé des motifs se réfère aux agressions commises par les élèves. L'élève n'est toutefois pas visé lui-même par l'article 410*bis*, alinéa 2.

Il convient dès lors de compléter le dispositif en projet.

6. L'exposé des motifs précise que sont visés «tous les types d'enseignement et tous les membres du personnel des établissements d'enseignement». Il convient dès lors d'ajouter le mot «étudiant» à celui d'«élève» ⁽²⁾.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

J.-C. SCHOLSEM, assesseur de la section de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

de kinesithérapeutes, en ook het geheel van de paramedische beroepen door de Koning genoemd met toepassing van artikel 24*bis* van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78.

Aangezien de strafwetten onmiddellijk verstaanbaar moeten zijn voor alle burgers, dient niet te worden verwezen naar het voornoemde koninklijk besluit nr. 78, maar moeten de categorieën worden opgesomd die uitdrukkelijk worden bedoeld.

Bovendien houdt de enkele verwijzing naar het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 in dat de erin vermelde categorieën in hun geheel eveneens worden bedoeld. Zulks geldt, bij wijze van voorbeeld, voor de audiologen, de podologen, de logopedisten, de ergotherapeuten, de laboratoriumtechnologen, enz.

4. In artikel 410*bis*, tweede lid, wordt verwezen naar een «familielid». Dat begrip is te ruim en dient nader te worden gepreciseerd ⁽¹⁾.

5. In de memorie van toelichting is sprake van de daden van agressie door leerlingen. In artikel 410*bis*, tweede lid, worden de leerlingen zelf echter niet vernoemd.

Het ontworpen dispositief moet derhalve worden aangevuld.

6. In de memorie van toelichting staat te lezen : «Het ontwerp heeft betrekking op alle soorten onderwijs en op alle personeelsleden van de onderwijsinstellingen.» Derhalve dient naast het woord «leerling» ook het woord «student» te worden toegevoegd ⁽²⁾.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

J.-C. SCHOLSEM, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

⁽¹⁾ Comparez avec l'article 372 et 377 du Code pénal.

⁽²⁾ Voir l'article 24 de la Constitution.

⁽¹⁾ Vergelijk met de artikelen 372 en 377 van het Strafwetboek.

⁽²⁾ Zie artikel 24 van de Grondwet.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré un article 410*bis*, rédigé comme suit, dans le Titre VIII, du Livre II, du Code pénal:

« Art. 410*bis*.— Dans les cas mentionnés aux articles 398 à 405, si le coupable a commis le crime ou le délit envers un conducteur, un accompagnateur, un contrôleur, un guichetier d'un exploitant d'un réseau de transport public, un facteur, un pompier, un membre de la protection civile, un ambulancier, un médecin, un pharmacien, un kinésithérapeute, un infirmier, un membre du personnel affecté à l'accueil dans les services d'urgence des institutions de soins, un assistant social, ou un psychologue d'un service public, dans l'exercice de leurs fonctions, le minimum de la peine portée par ces articles sera doublé s'il s'agit d'un emprisonnement, et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion.

Il en sera de même si le coupable, étant un élève ou un étudiant qui est inscrit dans un établissement d'enseignement ou qui y a été inscrit au cours des six mois précédant les faits, ou le père ou la mère ou un membre de la famille de cet élève ou de cet étudiant ou toute autre personne ayant autorité sur cet élève ou en ayant

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In Titel VIII, van Boek II, van het Strafwetboek wordt een artikel 410*bis* ingevoegd, luidende:

« Art. 410*bis*. — Indien de schuldige, in de gevallen omschreven in de artikelen 398 tot 405, de misdaad of het wanbedrijf pleegt tegen een chauffeur, een begeleider, een controleur, een loketbediende van een uitbater van een netwerk voor openbaar vervoer, een postbode, een brandweerman, een lid van de civiele bescherming, een ambulancier, een arts, een apotheker, een kinesietherapeut, een verpleegkundige, een lid van het personeel aangesteld voor het onthaal in de spoeddiensten van de verzorgingsinstellingen, een maatschappelijk werker of een psycholoog van een openbare dienst, in de uitoefening van hun bediening, wordt de minimumstraf bedoeld in die artikelen verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

Hetzelfde geldt ingeval de schuldige, in zijn hoedanigheid van leerling of student die is ingeschreven in een onderwijsinstelling of er was ingeschreven tijdens de zes maanden die aan de feiten zijn voorafgegaan, of de vader, of de moeder of een familielid van die leerling of van die student of enige andere persoon die gezag

la garde, a commis le crime ou le délit envers un membre du personnel ou de direction de cet établissement d'enseignement, ou un intervenant extérieur chargé par les autorités communautaires de prévenir et de résoudre les problèmes de violence scolaire, dans l'exercice de leurs fonctions.».

Donné à Bruxelles, le 30 mai 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

over die leerling uitoefent of met zijn hoede is belast, de misdaad of het wanbedrijf heeft gepleegd tegen een lid van het personeel of van de directie van de onderwijsinstelling, of een externe actor die door de gemeenschapsoverheden belast is met het voorkomen en het oplossen van geweld op school, in de uitoefening van hun bediening.».

Gegeven te Brussel, 30 mei 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX